

Le mardi 9 mars 2010
à 19 h 30

Tuesday, March 9, 2010
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités de McGill

McGill Staff and Guests Series

Kyoko
Hashimoto
piano

Mark
Fewer
violon / violin

P r o g r a m m e

Musique inspirée du folklore /
Music from the Folks

Sonate n° 2 pour violon et piano /
Sonata No. 2 for Violin and Piano
Autumn
In the Barn
The revival

CHARLES IVES
(1874-1954)

Sonate n° 2 pour violon et piano, Sz. 76 /
Sonata No. 2 for Violin and Piano, Sz. 76
Molto moderato
Allegretto

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

~ Entr'acte ~

Sonate n° 3 pour piano et violon /
Sonata No. 3 for Piano and Violin
(dans le caractère populaire roumain / in the popular Romanian style)
Moderato malinconico
Andante sostenuto e misterioso
Allegro con brio, ma non troppo mosso

GEORGES ENESCO
(1881-1955)





Kyoko Hashimoto, piano

György Sebök, professeur de musique et pianiste de légende, a dit de Kyoko Hashimoto qu'elle avait « un don hors du commun pour la musique » et qu'elle était « l'un des plus grands prodiges de sa génération ».

Née à Tokyo, Kyoko Hashimoto a commencé à étudier le piano dès l'âge de trois ans. Après avoir obtenu un diplôme de l'École de musique Toho-Gakuen de Tokyo, elle a étudié à l'Université de l'Indiana, à l'Académie internationale de musique Menuhin et à l'École Juilliard et reçu des bourses de ces deux dernières institutions. Elle a étudié avec les musiciens György Sebök, Menahem Pressler, György Janzer, William Masselos, György Sandor, Felix Galimir, György Kurtág et Ferenc Rados.

M^{me} Hashimoto s'est régulièrement produite dans plus de 25 pays. Elle a notamment joué dans de nombreuses grandes villes et importantes salles de concert, comme le Wigmore Hall de Londres, le Lincoln Center et le Carnegie Hall de New York, le Kennedy Center de Washington ou le Concertgebouw d'Amsterdam. Elle a été invitée dans un grand nombre de festivals de premier plan, comme le festival du printemps de Prague, le festival de musique de chambre de Lockenhaus et celui de Kuhmo, ainsi que le festival de musique du Pacifique et le festival Saito Kinen. Outre les récitals solos et en groupe qu'elle a donnés avec des orchestres de grand renom, comme l'orchestre philharmonique de musique de chambre de Prague et l'orchestre philharmonique de Belgrade, M^{me} Hashimoto a pris part à de nombreux récitals en duo en compagnie de Ruggiero Ricci (violon), de Thomas Zehetmair (violon) et d'Antonio Meneses (violoncelle), à un grand nombre de duos et de concerts de musique de chambre en compagnie des artistes Sandor Vegh (violon), Mischa Maisky (violoncelle), Jean-Jacques Kantorow (violon), Aaron Rosand (violon), Ralph Kirshbaum (violoncelle), Steven Isserlis (violoncelle), András Adorján (flûte), Patrick Gallois (flûte), Maurice Bourgue (hautbois), Hansjörg Schellenberger (hautbois), Barry Tuckwell (cor), Atar Arad (alto), Anthony Marwood (violon), Nobuko Imai (alto), Sergio Azzolini (basson), Isabelle van Keulen (violon), Chantal Juillet (violon), Hermann Baumann (cor), Régis Pasquier (violon), Matt Haimovitz (violoncelle) et Bruno Giuranna (alto).

Parmi les nombreux prix qu'a reçus M^{me} Hashimoto, notons le premier prix et le prix du public du Concours international de musique française, le premier prix du Concours musical de France, le prix spécial du Concours international de musique de Budapest et le prix spécial du Concours international Spohr. Elle a enregistré à de nombreuses reprises pour les télévisions et les radios du monde entier et notamment une série de vingt œuvres de Beethoven pour la radio néerlandaise. Elle a également enregistré plus d'une douzaine de CD, dont les premiers morceaux pour piano (tous les préludes ainsi que quatre pièces) de Messiaen, 34 pièces pour piano de Schumann, 24 préludes de Scriabine et 24 préludes de Chostakovitch. M^{me} Hashimoto est professeure agrégée de piano à l'Université McGill à Montréal (Canada), après avoir fait partie pendant 12 ans du corps enseignant en piano et en musique de chambre au Conservatoire d'Utrecht aux Pays-Bas. À titre de professeure invitée, elle s'est rendue à de nombreuses reprises à l'Académie européenne Mozart en Pologne et en République tchèque, à l'Académie internationale de musique de chambre en République tchèque ainsi qu'à l'École de musique et d'art dramatique

Guildhall et au Trinity College de Londres. Depuis 2004, elle est directrice artistique de l'Atelier international de musique en République tchèque, en Allemagne et au Portugal. Elle a également donné des cours de maître en France, en Autriche, au Canada, en République tchèque, aux États-Unis, aux Pays-Bas, en Allemagne et au Japon.



A legendary pianist and a teacher, György Sebök described Kyoko Hashimoto as an “extraordinary musical talent” and “one of the finest of her generation”. Kyoko Hashimoto was born in Tokyo and began to study the piano at the age of three. After graduating from the Toho-Gakuen School of Music in Tokyo, she studied at the International Menuhin Music Academy, Indiana University and the Juilliard School. She received full scholarships from the Menuhin Academy and the Juilliard School. Among her teachers were György Sebök, Menahem Pressler, György Janzer, William Masselos, György Sandor, Felix Galimir, György Kurtág and Ferenc Rados.

She has been regularly performing throughout the world, so far in more than 25 countries, including many major cities and halls such as the Wigmore Hall in London, the Lincoln Center and the Carnegie Hall in New York, the Kennedy Center in Washington D.C., Concertgebouw in Amsterdam, etc. She has been invited to many important festivals including the Prague Spring Festival, the Lockenhaus Chamber Music Festival, the Kuhmo Chamber Music Festival, the Pacific Music Festival and the Saito Kinen Festival. Besides performing Solo recitals and Concertos with distinguished orchestras such as the Prague Chamber philharmonic Orchestra and the Belgrade Philharmonic Orchestra, she has performed many duo recitals with Ruggiero Ricci (Vn), Thomas Zehetmair (Vn) and Antonio Meneses (Vc), and duo and chamber music concerts with artists such as Sandor Vegh (Vn), Mischa Maisky (Vc), Jean-Jacque Kantorow (Vn), Aaron Rosand (Vn), Ralph Kirshbaum (Vc), Steven Isserlis (Vc), András Adorján (Fl), Patrick Gallois (Fl), Maurice Bourgue (Ob), Hansjörg Schellenberger (Ob), Barry Tuckwell (Hr), Atar Arad (Va), Anthony Marwood (Vn), Nobuko Imai (Va) Sergio Azzolini (Fg), Isabelle van Keulen (Vn), Chantal Juillet (Vn), Hermann Baumann (Hr), Regis Pasquier (Vn), Matt Haimovitz (Vc) and Bruno Giuranna (Va).

Ms. Hashimoto was awarded numerous prizes such as the 1st grand prize and the public prize at the Concours International de Musique Française, the top prize at the Concours Musical de France, and the special prizes at the Budapest International Music Competition and at the Spohr International Competition. She has recorded many times for TV and radio all over the world including a series of 20 works by Beethoven for Dutch radio. She has also made more than a dozen CD-recordings, including the early piano pieces (all the Preludes plus 4 pieces) by Messiaen, 34 piano pieces by Schumann, and 24 Preludes by Scriabin combined with 24 Preludes by Shostakovich. She is Associate Professor of Piano at McGill University in Montreal, Canada, and was on the piano faculty and the chamber music faculty of the Utrecht Conservatory in Holland for 12 years. She has been invited many times as a visiting professor at the European Mozart Academy in Poland and in the Czech Republic and at the International Chamber Music Academy in the Czech Republic. as well as at the Guildhall School of Music and Drama and the Trinity College in London. She has been the Artistic Director of the International Music Workshop in the Czech Republic, Germany and in Portugal since 2004. She has also given master classes in France, Austria, Switzerland, Canada, the Czech Republic, U.S.A. Holland, Germany and Japan.



Mark Fewer, violon / violin

Mark Fewer mène une vie musicale des plus variées au sein de sa génération. Reconnu pour son style décontracté et ses interprétations sincères, il est à l'aise aussi bien dans le rôle de soliste que de chambriste, de chef d'orchestre, de musicien de jazz, de programmeur artistique et, tout récemment, de professeur. Avant de se joindre à McGill, il a été premier violon de l'Orchestre symphonique de Vancouver où à plusieurs occasions, il a dirigé l'orchestre dans le style *kappellmeister* traditionnel (sans chef d'orchestre). Il a également assuré les premières canadiennes d'un concerto de John Adams (*The Dharma at Big Sur*, pour violon électrique à six cordes) et de Ludwig van Beethoven (le *Concerto pour violon inachevé en do majeur*), ainsi que la première vancouveroise du *Concerto pour violon, piano et orchestre à cordes* de Mendelssohn. Des oeuvres sont régulièrement composées pour lui comme, tout récemment, *Nine Daies Wander* de Bramwell Tovey. Dans cette oeuvre, M. Fewer raconte la vie de Will Kemp, célèbre comédien shakespearien, qui récite du texte de Shakespeare et joue du violon. Récemment, M. Fewer a fait ses débuts au festival 8 Days in June du Detroit Symphony et il termine actuellement une oeuvre rendant hommage à Miles Davis, pour violon et orchestre à cordes, dont la première a eut lieu à Ottawa en 2009. Il est directeur artistique du Scotia Festival of Music d'Halifax et du SweetWater Music Weekend à Owen Sound, Ontario.



Mark Fewer enjoys one of the most varied musical lives of his generation. Known for his relaxed style and honest interpretations, he switches easily from roles as soloist, chamber musician, orchestral leader, jazz musician, artistic programmer, and most recently, teacher. Before joining the faculty of McGill, he was concertmaster of the Vancouver Symphony Orchestra, during which time he led the orchestra in traditional *kappellmeister* style (without conductor) on several occasions. He also gave the Canadian premieres of concertos by John Adams (*The Dharma at Big Sur*, for six-string electric violin) and Ludwig van Beethoven (the *Unfinished Violin Concerto in C major*), as well as the Vancouver premiere of Mendelssohn's *Concerto for Violin, Piano, and String Orchestra*. New works are written for him regularly, most recently *Nine Daies Wander* by Bramwell Tovey. In it, Mr. Fewer portrays the life of Shakespeare's famous comedic actor Will Kemp, reciting Shakespearean text as well as playing the violin. He recently made his debut at the Detroit Symphony's "8 Days in June" festival, and completed a Miles Davis tribute work for violin and string orchestra which was premiered in Ottawa in 2009. He is Artistic Director of the Scotia Festival of Music in Halifax, and the SweetWater Music Weekend in Owen Sound, Ontario.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich.

Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

Veillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 3 98-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, , ou cliquez sur

<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

Nous vous remercions de votre intérêt.



We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music.

We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153, or visit the weblink at

<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

Thank you for your interest and support.